

美國聯邦教育部發布學校處理H1N1流感守則

駐外單位：駐洛杉磯文化組藍先茜摘譯

參考資料來源：2009年5月5日，[美國教育部](#)

背景說明

一種嚴重的新型流感稱為H1N1病毒，已引起世界各地衛生官員的嚴重關注。在過去2週以來，H1N1病毒快速地在美國各州及世界各地蔓延開來，促使學校關閉，並取消學校有關的活動。由於新型流感快速，教育部鼓勵學校主管、家長和學生了解如何採取行動，減少病毒的傳播並報告疾病的發生。

目前全國受H1N1流感影響的學校只有少數，至2009年5月5日止，在全美1萬5000個學區的10萬所學校中，有超過700所學校因健康理由關閉。

修正守則（新增）

美國最初的病例都與赴墨西哥旅行有關，而且其中許多是學生身分，並引發學校傳染，為防止此病毒的蔓延，並且減少傳播這種可能具有強大破壞力的新型流感，疾病控制及防制局(CDC)因此建議學校可考慮關閉。

鑒於疫情要比一開始擔心和緩，CDC在5月5日修正了處理守則，建議教育單位專注在生病學生、職員的早期確認，建議他們在家休息，並保持良好的咳嗽衛生禮儀及手部清潔習慣，以為減少學校病毒傳染的主要措施；學校關閉應綜合考量社區反應、停課的影響及人力因素等等，謹慎徵詢地方當局的意見後再行決定。

準備和應變計畫是必不可少的，特別是學校。大家應該仰賴及聽從CDC的建議做出對社區、學校和學生適當的措施。聯邦教育部在諮詢CDC和其他聯邦公共衛生專家，試圖在這裡回答一些教育界流傳的有關H1N1病毒常見問題，聯邦教育部重申，對健康問題的最好的指導，是來自於醫生、公共衛生機構和其他衛生專家。教育部依據CDC提供的資料彙編本資料，在本資料的最後提供相關網站，在教育部的網站中(www.ed.gov)，我們還提供教育政策指示，和中小學的緊急應變計畫，協助學校和學區處理長期關閉和其他與流感相關的問題回答。

學校主管處理原則

問：目前學校應該做什麼？應該關閉學校嗎？（修正）

答：CDC自5月5日起修正處理守則，不再建議學校停課；已有病例的學校，也不須關閉，已停課的學生可以開始恢復上課。疑似或證實感染新型流感的學生、工作人員和教師應留在家中至少7天，已生病超過7天者，也應該在症狀消失後留在家中24小時。

學校應持續保持與地方衛生單位的聯繫，並追蹤確定缺席學生是否與疾病有關，這些措施應成為學校管理的常態，而不是疾病爆發時的緊急處置。

流感症狀包括急性呼吸道疾病，如發燒超過37.8 °C或100 °F，加上咳嗽或喉嚨痛。其他可能的症狀是流鼻涕、感覺亢奮、食慾不振，而且在某些情況下，伴有噁心，嘔吐和腹瀉。在美國許多病患已經痊癒，但仍有一外來及一本土病患死亡。

地方教育機構、非公立學校和高等教育機構(IHEs)應參考該州的流感大流行應變計畫，各州詳細資訊，可查閱：

<http://www.pandemicflu.gov/plan/states/index.html>。

如果學校或托兒所關閉，也應取消所有與學校有關的集會，並鼓勵家長和學生避免學校外的聚集，包括在商場、電影劇場、公共圖書館等群聚。

問：大學校院如果有懷疑或證實校園感染，應該關閉嗎？（修正）

答：CDC目前並不建議大規模的學校關閉。然而，高等教育機構(IHEs)應參考各校的緊急事故處理計畫，決定如何保護學生。州立大學應諮詢各州的流感大流行應變計畫，張貼在

<http://www.pandemicflu.gov/plan/states/index.html>。美國大學健康協會(American College Health Association)也制訂流行病處理原則 ([guidance on pandemic planning](#))，可供參考。

問：我們有學生或工作人員最近去過墨西哥，我們應該要求他們回家嗎？（修正）

答：我們沒有理由把任何人排除在學校之外，僅僅因為他或她最近訪問了墨西哥。但是，如果一個人出現流感症狀（發燒超過37.8 °C或100 °F，伴隨著咳嗽或喉嚨痛），應在家隔離7天，並在症狀消失後繼續隔離24小時。

問：我們何時應該要求學生或工作人員看醫生？（修正）

答：任何有類似流感症狀，發燒超過37.8 ° C或100 ° F、伴隨咳嗽或喉嚨痛者，應留在家中或送返家中隔離7天，並在症狀消失後繼續隔離24小時。如症狀惡化，應尋求醫生的專業協助。

問：如果我們的社區沒有發生任何狀況，我們應該做些什麼？

答：CDC建議應該儘早擬訂緊急故事應變計畫，其中包括傳染疾病爆發及H1N1或其它病毒的再度流行處理計畫。許多學區已在緊急事故計畫中制訂流感大流行處理原則，他們應該再次審視這些計畫；如果尚未有處理原則，相關訊息，可查閱：

<http://www.ed.gov/admins/lead/safety/emergencyplan/pandemic/index.html>，<http://rems.ed.gov>或www.pandemicflu.gov。

學校應隨時教育及鼓勵學生養成良好的洗手和衛生習慣，包括咳嗽、打噴嚏的禮儀，並確保丟棄使用過的衛生紙。學校也應該要定期清潔和消毒任何經常觸及的表面，特別是如果學校有學生或教師生病。更多防止流感病毒的資訊，可查閱：<http://www.cdc.gov/flu/school/>。

問：如校園有一個證實感染H1N1流感病毒的學生或工作人員，學校主管應該採取什麼步驟？（修正）

答：如有一個證實感染H1N1流感病毒的學生或工作人員，學校主管不必考慮停課。然而，學校應經常清潔及消毒，以保持良好的衛生環境，此外，鼓勵生病的學生及職員在家休息及務必養成良好的洗手習慣；也不要忘記，與教師、學生及家長長們保持溝通及通訊。

問：如果一名學生的兄弟姐妹證實患有H1N1型流感病毒，但卻不是在同一所學校就讀，學校該怎麼處理？（修正）

答：CDC目前防疫守則建議，學校不必以停課措施來控制病毒的傳播。

問：我們該稱此病毒H1N1流感？或豬流感？

答：H1N1是此特定病毒的名稱。流感往往源自動物並傳染給人類，但目前此病毒的傳輸似乎是由人傳人，雖然它似乎源於豬，然後再傳給在豬旁的人類，該病毒已聯合其他類型的流感，包括禽流感和人類的病毒株，創造這一容易通過人類傳遞的新型病毒，此點特別值得令人關注。H1N1病毒是不會透過食物傳染的，不可能因為食用豬肉或豬肉產品而得到H1N1流感；食用妥善處理過和完全煮熟的豬肉和豬肉產品是安全

的。

問：學校應該購買特別的防疫產品，例如特殊消毒肥皂或乾洗手嗎？（新增）

答：學校永遠應該存有足夠使用的個人衛生用品，包括肥皂。但沒有必要購買特別強調消毒的肥皂，一般肥皂及溫水已足夠清潔手部，學校該考慮的是購買含有酒精成份的乾洗手產品，用來消毒手部。學校並應提供學生足夠徹底洗手的時間，特別是用餐之前。

停課處理原則

問：學校應該關閉多久呢？（修正）

答：參考CDC在5月5日修正的守則，已關閉的學校可以恢復上課。

問：為何在感染H1N1流感病毒病例確認後，學校還應該被關閉？（修正）

答：美國最初的病例都與赴墨西哥旅行有關，而且其中許多是學生身分，並引發學校傳染，為防止此病毒的蔓延，並且減少傳播這種可能具有強大破壞力的新型流感，當時CDC建議學校可考慮關閉。根據疫情的發展，目前CDC已不建議停課，建議教育單位專注在生病學生、職員的早期確認，建議他們在家休息，並保持良好的咳嗽衛生禮儀及手部清潔習慣，以為減少學校病毒傳染的主要措施；學校關閉應綜合考量社區反應、停課的影響及人力短缺等等，謹慎徵詢地方當局的意見後再行決定。

問：如何取得與孩童討論H1N1流感的資訊？（新增）

答：家長首先應該詢問家中兒童他們聽到或已知的資訊，來了解如何幫助孩子認識這次疫情，父母應該鎮靜地解答孩子憂慮及擔心的事情，並釐清不正確的認知。

詳細的資訊，請參閱CDC網站

<http://www.cdc.gov/h1n1flu/talkingtokids.htm>，及全美學校護理人員協會(NASN)網站：

http://www.nasponline.org/resources/Talking_With_Children_About_Flu_FINAL.pdf。

問：如果有疑似H1N1流感病例，學校應如何處理標準化測驗計畫？（修正）

答：CDC不再建議大範圍的學校停課，但是如果有相當數目的學生

缺課，可能的話，學校應該考慮暫緩實施測驗。

問：如果我們關閉學校，我們應否計劃繼續教育學生？

答：許多州和地方教育機構一直在規劃延長停課時教育學生的計畫，各州流感大流行處理原則可能包括有這一點。

問：是否有資源來幫助我們開始與社區機構發展夥伴關係？

答：關於發展支持青年社區資源的資訊，可在
www.findyouthinfo.gov 查得。

曾到訪墨西哥人員處理原則

問：如果一個學生最近曾去墨西哥度假，是否應該被留在家裡？

(修正)

答：我們沒有理由把學生排除在學校之外，僅僅因為他或她最近訪問了墨西哥。但是，如果該學生顯現出流感症狀（發燒超過37.8 °C或100 °F、伴隨著咳嗽或喉嚨痛），這孩子的應該被送回家，並建議在家隔離至少7天；或直到症狀消失24小時後，再行返校。

問：我們學校有訪問墨西哥計畫，一旦暑假開始，學生和他們的家人也計劃前往墨西哥。我們應該取消嗎？

答：美國CDC建議推遲和避免所有非必要到墨西哥的旅行，直至另行通知。更多資訊請參閱：

<http://www.cdc.gov/travel/content/SwineFluMexico.aspx>。

隔離確認流感病例處理原則

問：被感染的兒童（或成人）應該在什麼時候被允許返回學校？(修正)

答：已感染H1N1流感病毒的人，應在家隔離至少7天；或直到症狀消失後24小時，再行返校。

問：鑒於此次流感的爆發，應特別注意清潔我們的學校？

答：學校主管要一貫堅持高標準的校舍潔淨。在這個時候，應經常向學生傳達適當的訊息：仔細清洗自己的雙手和咳嗽或打噴嚏時掩住口鼻，學校應繼續清理學校，並根據清潔產品標籤，正確使用清潔產品。可以殺死A型流感防疫產品資訊，可在美國環境保護署網站參閱，網址如下：

<http://www.epa.gov/oppad001/influenza-disinfectants.html>。

問：學校該發放口罩嗎？(修正)

答：出現咳嗽及流鼻水疑似感染H1N1流感病毒的人可以帶上口罩，但口罩並不能完全防止病毒傳播。學生和工作人員如有類似流感的症狀或證實感染流感，應該留在家中，而不是戴上口罩，繼續到學校來。學校護士或照顧生病學生的照顧者可能需要考慮戴上N95口罩。醫療衛生工作者的指導原則，可在以下網站上參閱：

<http://www.pandemicflu.gov>。

訊息共享

問：學校主管應該與家長以及教師分享什麼樣的流感疫情訊息？

(修正)

答：許多家長已經透過媒體聽到H1N1流感的潛在疫情及許多敏感問題，但錯誤訊息永遠是一個潛在的問題。學校主管是社區中值得信賴的人士，應迅速採取行動，以提供準確的、不渲染的有關此病毒的蔓延情況，如何控制的步驟，並鼓勵生病的學生及職員在家隔離。

問：在嚴重的流行病爆發時，學區可否披露受影響的學生資訊給地方、州和聯邦當局嗎？

答：平衡個人隱私與公共健康是很重要的，但在發生緊急情況下，衛生和教育當局間適當的信息共享是被法律允許的。在家庭教育權利與隱私權法(FERPA)中有在未經同意情況下允許學校官員透露教育記錄，或個人身份信息，給與緊急情況有關的各方之規定，但前提是為了保護學生或其他個人的健康或安全。

問：我還有問題沒有答案，我該問誰呢？

答：請聯絡聯邦教育部安全和無毒學校辦公室(flu@ed.gov)，我們會盡全力找尋您想知道的答案，只要是大眾有興趣的問題，我們都在這份更新資料中分享和反應。不過，最完整的健康問題的答案來自於醫生、醫療機構和其他專家，教育部一直依據這些專家的指導的提供這份彙編資料。

學校可用流感和公共衛生線上資源

疾病控制中心和預防：

- 1 H1N1流感更新：www.cdc.gov/swineflu
- 2 對受影響的學校和社區建議：
<http://www.cdc.gov/swineflu/mitigation.htm>
- 3 疾病預防和減輕：<http://www.cdc.gov/flu/school/>
- 4 疾病控制中心和預防（CDC）的熱線（1-800-CDC-INFO）用的是

英語和西班牙語，一天24小時，一周7天。

流行Flu.Gov：www.pandemicflu.gov

8 州流感大流行計畫：

<http://www.pandemicflu.gov/plan/states/index.html>

9 學校、社區、個人和家庭應對清單：

<http://www.pandemicflu.gov/plan/checklists.html>

教育部門：

1 學校緊急應變計畫：www.ed.gov/emergencyplan

2 流感大流行的具體規劃訊息：

<http://www.ed.gov/admins/lead/safety/emergencyplan/pandemic/index.htm>

3 學校準備和急難管理技術援助中心：<http://rems.ed.gov>

4 線上教學及學習資源：<http://www.free.ed.gov> (新增)

世界衛生組織：

1 世衛組織的行動：<http://www.who.int>

